



PRIX ITALIA 2015 • NEW RADIO FORMATS

# POLYPHAUNE#6: **COURTSHIP DISPLAY**

**ENGLISH** TRANSCRIPTION

FLORIANE POCHON

[CONTACT@PHAUNERADIO.COM](mailto:CONTACT@PHAUNERADIO.COM)

# 41 MATERIALS & SOURCES

## AUDIO DOCUMENTARIES 3

David Attenborough, "Insects" & "Creatures of the Deep", in *Life*, GB, 2009.  
Charles Tisseyre, "Jungles" in *Planète Terre*, GB & Canada, 2007.  
Spider Courtship Dance.

## ARCHIVE, SOUNDARTS FIELD RECORDINGS 10

Pierre Schaeffer, "Les Surprises De L'amour - Musiques Pour Le Micro" in *10 ans d'essais radiophoniques*, France, 1948.  
"L'amour qu'il faut savoir attendre", in *L'amour et la vie - la conception expliquée aux "jeunes"*, France, 1967. Voices: Christine Sandré, Jean Negroni.  
Fortyone, "Nature World Love" in *Fortyfive*, US, 2005.  
Guy Debord, in *Enregistrements magnétiques*, France, 1952.  
Ghèrasim Luca, "Prendre corps" in *Ghèrasim Luca par Ghèrasim Luca*, France, 1976.  
Crazy Ray, "Movie Mashup for "Hello" from Lionel Richie", Youtube, 2012.  
Henri Morelle, Hedgehog Courtship Display, on [silenceradio.org](http://silenceradio.org), Belgium, 1980.  
Postman, activist in Marseilles, Phaune Radio's recordings, 2011.  
Félix Blume, Jungle Soundscapes, personal recordings.  
Additional recordings: Phaune Radio.

## MOVIES EXCERPTS 9

Jessica & Roger Rabbit, in *Who framed Roger Rabbit?* by Robert Zemeckis, US, 1988. Voices: Bob Hoskins, Charles Fleischer, Betsy Brantley.  
Frankie Dunn, in *Million Dollar Baby* by Clint Eastwood, US, 2004. Voice: Clint Eastwood.  
Doctor Bernardo, in *Everything You Always Wanted to Know About Sex* by Woody Allen, US, 1972. Voice: John Carradine.  
Paul & Suzanne Dufour, Albert, in *Calmos* by Bertrand Blier, France, 1976. Voices: Brigitte Fossey, Jean-Pierre Marielle & Jean Rochefort.  
Jane Parker & Harry Holt, in *Tarzan, The Apeman*, by Van Dyke, US, 1932. Voices: Monique Thierry, Jean-Claude Balard.  
Alphonse Tram, la jeune fille, in *Buffet Froid* by Bertrand Blier, France, 1979. Voices: Gérard Depardieu, Carole Bouquet.  
Jean, in *Quai des Brumes* by Marcel Carné, France, 1938. Voice: Jean Gabin.  
Darth Vader & C3PO, in *Star Wars* by George Lucas, US, 1977. Voices: James Earl Jones, Anthony Daniels.  
Lila Jute, in *Human Nature* by Michel Gondry, France, 2001. Voice: Patricia Arquette.

# 41 MATERIALS & SOURCES

## SONGS & MUSICS

### 19

François Elle Roulin, "Welcome to the Parade" in *Burlesque (Seriously Good Music)*, US, 2007.

Tiny Tim, "Be My Baby" in *Down In The Basement*, US, 1996.

Chantal Robette, "L'amour est Belle" in *Musics in the Margin*, Belgium, 2006.

Crystal Gale, "Too Many Lovers" in *These Days*, US, 1981.

Georges Brassens, "Il n'y a pas d'amour heureux" in *Les Amoureux Des Bancs Publics*, France, 1983, from Louis Aragon, 1946.

Edith Piaf & Théo Sarapo, "A quoi ça sert l'amour ?", France, 1962.

Serge Gainsbourg, "L'anamour", in *L'anamour*, France, 1968.

Jeanne Moreau, "L'amour flou", in *Jeanne Moreau*, France, 1963.

Helen Kane, "I Wanna Be Loved by You", US, 1928.

Hannah Peel, "Tainted Love" in *Rebox*, US, 2010.

Marilyn Manson, "Tainted Love", US, 2001.

You Are Not Stealing Records, "Tainted love" in *Sir Edmund et L'Autre - Ne peuvent être vendus séparément*, France, 2005.

Agnès Chaumié & Hélène Bohy, "Mon Hérisson" in *Comptines et jeux de doigts*, France, 2011.

The Phantom, "Love me" in *Songs The Cramps Taught Us*, US, 2002.

Michael Eingorn, "Neapoli Dance" in *Xylophone*, from Tchaikovsky, US, 1959.

Wajid & Amrita Kak, "Love me, Love me" in *Wanted*, India, 2009.

The Peanuts, "Une historia de una amor" in *First Album*, China, 1956.

David Stout Quartet, "The Lovecats" in *String Quartet Tribute to the Cure Whisper*, US, 2002.

Wild Man Fischer, "Start Life Over Again" in *An Evening With Wild Man Fischer*, US, 1969.

00'00

POLYPHAUNE

JINGLE



FLORIANE (VOICETRACK)

For one day, one night, or for ever, Phaune Radio puts its finery and embeds in the great animal love parade.

ABC100

UNTITLED LOVE BROCKEN



Ferocious seduction games, flaws of attraction, conquest of special, ritual ballets and hand-to-hand flights for dancing swains, stereo pair and mono-maniacs...

A new polyphaunic episode : take it or lick it.

PIERRE SCHAEFFER (10 ANS D'ESSAIS RADIOPHONIQUES)

In a few moments, we will present you The Surprise of Love...

VINYL UNKNOWN

Listening is strictly restricted to adults.

Restricted to adults ? You, fools...

))) Interferences (((



DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)

This is the beginning of spring and the season for parades is about to start...

There are many species of beetles, but this one has oversized jaws. This is a stag beetle *Chiasognathus grantii*.

))) Flight (((



He flies to the forest in search of a mate. His chances of success depend on his physical strength, and on the size of its mandibles.

L'AMOUR ET LA VIE - LA CONCEPTION EXPLIQUÉE AUX "JEUNES"

- Women : You too, boys and girls, you will certainly know the joy of loving...

BORIS JOLLIVET

STAG BELLING



- Man : You, boy, in a couple of years, when you become an adult, you will be like your father.

Your voice will be low-pitched, your muscle strength would have rose up, and maybe one day, you will be surprised by flows of sp...

FORTYONE, NATURE WORLD LOVE (NATIVE ENGLISH)

Hoo, that was a very goof beginning!

FRANCOIS ELLE ROULIN, WELCOME TO THE PARADE (NATIVE ENGLISH)

Welcome to the parade Welcome to the parade Welcome to the parade Welcome to the parade

02'20

02'33

**FORTYONE, NATURE WORLD LOVE (NATIVE ENGLISH)**

Ho boy, it is indeed a world made of love - it's my nature. Ho boy !

**JESSICA & ROGER RABBIT (WHO FRAMED ROGER RABBIT ?)**

- Jessica Rabbit : Ho not tonight, I have a headache!
- Roger Rabbit : Ohhh Jessica, you promised...
- Jessica Rabbit : Hooo, all right...
- Jessica & Roger Rabbit : Patty cake, patty cake, patty cake hoooo, patty cake !
- Eddie Valiant : You got to be kidding me...
- Jessica & Roger Rabbit : Patty cake...

**FRANCOIS ELLE ROULIN, WELCOME TO THE PARADE (NATIVE ENGLISH)**

Welcome to the parade. Welcome to the parade...

FÉLIX BLUME

JUNGLE SOUNDSCAPE



**DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)**

His quest begins... He has all the chances to find a female on the trunk of a tree. But in this region of the world, trees are very high. The ascent might be long...

)))wind(((



**DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)**

Unfortunately for him, his bride-to-be is 25 meters above him, near the top...

**CHANTAL ROBETTE, L'AMOUR EST BELLE**

Love is beautiful

**CHANTAL ROBETTE, L'AMOUR EST BELLE**

I would be happy to see my love !

**DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)**

The female's mandibles are more of reasonable size. It has to be said that she only uses it on feeding purpose. The male uses its to fight. There are indeed other males around and all of them pursue the same goal...

**CRYSTAL GALE , TOO MANY LOVERS (PITCH) (NATIVE ENGLISH)**

You gotta be rough, you gotta be tough, If you're gonna fall in love these days. You gotta keep an eye open all the time, Or you'll get your heart broke along the way. These days too many lovers, These days not enough love...!

*(unpitched)* These days so much danger To be aware of...!

**CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)**

Most often, only sounds can reveal signs of life...

05'10



05'17

FÉLIX BLUME  
JUNGLE SOUNDSCAPE

CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)

A male blue bird of paradise, in search of a mate.

It's all of a parade, but this bird of paradise is not the only one who wants to be noticed here...

This male has great lungs, but a wink won't be enough to impress her...

CLINT EASTWOOD (MILLION DOLLAR BABY)

Tough ain't enough...

CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)

Everything will depend on his performance.

FÉLIX BLUME  
JUNGLE SOUNDSCAPE

CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)

Female are drab, obviously, but they are pernickety.

JOHN CARRADINE (EVERYTHING YOU ALWAYS WANTED TO KNOW ABOUT SEX, WOODY ALLEN)

Ho wow, at least, you have genuine character... I would never ever have imagined such a thing...  
Even in my wildest dreams...

TINY TIM  
BE MY BABY (MUSIC)

CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)

Now is the time to inspect this pretender closer...

JOHN CARRADINE (EVERYTHING YOU ALWAYS WANTED TO KNOW ABOUT SEX, WOODY ALLEN)

You are really not like the others. We're doing so well in our love nest...

CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)

His right profile looks good, but what about the left?

JOHN CARRADINE (EVERYTHING YOU ALWAYS WANTED TO KNOW ABOUT SEX, WOODY ALLEN)

And what if I confessed Daisy, that I got the impression to feel love for the very first time?

CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)

Rather remarkable ... But is he really beautiful?

JOHN CARRADINE (EVERYTHING YOU ALWAYS WANTED TO KNOW ABOUT SEX, WOODY ALLEN)

Tell me you like me a bit...

))) Bird Flight (((

CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)

Alas...

GEORGES BRASSENS, IL N'Y A PAS D'AMOUR HEUREUX

There is no happy love...

06'38

06'38

EDITH PIAF & THÉO SARAPO, A QUOI ÇA SERT L'AMOUR?

What good is it, love? People are always telling their foolish stories. But what good is it, love? Love can't be explained. It comes, just like that, from where no one knows and suddenly it takes hold.

GUY DEBORD (ENREGISTREMENTS MAGNÉTIQUES)

Love is dead bet... Ra du , ho, no, I give up... You go.

SERGE GAINSBORG  
L'ANAMOUR (MUSIC)

VINYL UNKNOWN

Ho that's so cute, what is it ?

SERGE GAINSBORG, L'ANAMOUR

You know those photos of Asia

VINYL UNKNOWN

- A stripper's loincloth!
- How do you wear that?

SERGE GAINSBORG, L'ANAMOUR

That I took for two hundred ASA

VINYL UNKNOWN

The curved part, and you press it into your sex and it stands alone.

SERGE GAINSBORG, L'ANAMOUR

Now that you are not here

VINYL UNKNOWN

No need of string or any attach.

SERGE GAINSBORG, L'ANAMOUR

Their bright colours are faded.

VINYL UNKNOWN

It's made of Paradise Bird feathers!

BRIGITTE FOSSEY & JEAN-PIERRE MARIELLE (CALMOS, BERTRAND BLIER)

- Paul!
- Yes?
- You lost your balls or what?
- Hey, hum... What's in the fridge?

JEANNE MOREAU  
L'AMOUR FLOU (MUSIC)

07'42



07'44

**JEANNE MOREAU, L'AMOUR FLOU**

We fell in the pit of melancholy from a felt blue. We talked because of the flame of a match in the dark. Within smoke of cigarettes I didn't see my virtue evaporate. I didn't have time to flirt, I was already in the clouds. As soon as as a man touches my hand, Love, flowing love refuses nothing...

**CHARLES TISSEYRE (PLANÈTE TERRE)**

Her leaving is telling... Over generations, these challenging females guided the evolution of these remarkable courtship displays.

**HELEN KANE, I WANNA BE LOVED BY YOU (NATIVE ENGLISH)**

I'm not one of the greedy kind, All of my wants are simple, I know what's on my mind! I'm not resting until I find, What would make your eyes glisten with joy, Now Listen, big boy! I wanna be loved by you, just you, And nobody else but you, I wanna be loved by you, alone! Boop-boop-a-doop! I wanna kissed by you, just you, Nobody else but you, I wanna be kissed by you, alone!

Boop-boop, I couldn't aspire, To anything higher, Than, filled with desire, To make you my own!  
Boop-boop-a-doop, boop-boop-a-doop!

I wanna be loved by you, just you, And nobody else but you, I wanna be loved by you, alone! Aa-ah-um! Boop-boop-a-doop! Daddle-at-dat-dat-dum, I couldn't aspire, To anything higher, Than, filled with desire, To make you my own, Bup-bum, butle-doodle-dum-bum!

I wanna be loved by you, just you, Nobody else but you, I wanna be loved by you, a-lup-a-dup-a-dup-a-dup! Boop-boop-a-doop!

**MARYLIN MONROE, HELEN KANE...**

Boop-boop-a-doop

Pada padma pouuu

**BRIGITTE FOSSEY (CALMOS, BERTRAND BLIER)**

You will bring us the breakfast in bed with the newspaper, you'll read us the horoscope and then, you'll scratch our back in the bathtub. You'll wash our laundry... You'll dry it in the sun, on a wire, it will be so neat.. Lace on your cauliflowers...

**WHO FRAMED ROGER RABBIT ?**

- Jessica Rabbit : You don't know how hard it is being a woman looking the way I do...

- Eddie Valiant : Yeah well... You don't know how hard it is being a man looking at a woman looking the way YOU do.

- Jessica Rabbit : I'm not bad... I'm just drawn that way...

**TARZAN**

- You know, the best weapon for a woman is man's imagination.

- Ohhh, my God...

**AGNÈS CHAUMIÉ & HÉLÈNE BOHY, MON HÉRISSEON**

What does sting sting sting ? What does sting when you take it ? This is my hedgehog, ladies, this is my hedgehog...

HANNAH PEEL }  
TAINTED LOVE (MUSIC)  
  
YOU ARE NOT STEALING RECORDS }  
TAINTED LOVE (MUSIC)  
  
MARYLIN MANSON }  
TAINTED LOVE (MUSIC)

# 12'35

HENRI MORELLE

HEDGEHOG COURTSHIP DISPLAY

GÉRARD DEPARDIEU & CAROLE BOUQUET (BUFFET FROID, BERTRAND BLIER)

- No... Truly... Events hustled us, I didn't have time to say it to you, but now... I can tell you. I like you.
- Ho yeah...?
- Yes. I find you wonderfully beautiful...
- And so, what are you waiting for?
- Fo what ?
- I don't know... When a woman is beautiful, we get closer. We embrace her, don't we?
- Yes, of course, yes, yes, yes.

))) Water (((



DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)

In every animal's life, comes the moment when the most important thing is to breed. In this domain, an insect uses a most curious method.

Until now, this fly larvae was living on the forest floor.

Once safe in the trees, males hide amid leaves and start an incredible metamorphosis that is meant to assure them an advantage in the race for reproduction.

))) Pumping air (((



This one swallows air bubbles that he traces to the top of his head.

Then, just as if he would pump up a balloon, he injects air into the peduncles at the end of which are placed his eyes. What makes him look quite unusual...

After a few adjustments to remove any remaining folds, our Don Juan is ready at last. Even if they do not appear to be really handy, his stalked eyes allow this fly to spot more easily any predator and represent a major asset to seduce females.

JEAN GABIN (QUAI DES BRUMES, MARCEL CARNÉ)

You have beautiful eyes, you know!

DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)

When the evening has come, flies of both sexes come together, and males sizes each others up. The one with the most distant eyes wins.

))) Star Wars sounds (((



GUY DEBORD (ENREGISTREMENTS MAGNÉTIQUES)

Je me mouche tu te mouches, donc nous sommes deux.

DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)

More than weapons, stalks are stems are standard meters used to assess the strength of a male. And if by chance, two flies have the same ocular span, the beauty pageant degenerates into fight...

# 15'57



15'58

))) Star Wars Fight (((



**DARTH VADOR (STAR WARS)**

If you will not fight, then you will meet your destiny.

**DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)**

Wasted ! The winner won the right to mate with all the females around.

**C3PO (STAR WARS)**

I told you it was dangerous here.

**THE PHANTOM , LOVE ME (NATIVE ENGLISH)**

Aahh, uhh, let's go! Press your lips to mine And whisper I love you. Gotta have chance that lasts To do the things we wanna do. Don't hesitate, I can't wait, love me. You set my soul on fire. Every muscle in my body's burning with desire. Baby kiss me do. Make me know you're mine. Love me with desire.

Oh honey, this is fine. Don't hesitate, I can't wait, love me. Yeah! I want you to be in my heart Because it's a runnin' wild. Got to make you mine If just for a little while. Don't hesitate, I can't wait, love me. Love me, love me, love me

**DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)**

In these duels, physical strength is not enough.

The idea is to make his mandibles passes over the opponent's head and hang them under his elytra. Hence the importance of having such long appendages, with such a curious shape.

Our male has a grip. For now, he has to lift up his rival, and this where the strength comes.

**JEAN-PIERRE MARIELLE (CALMOS, BERTRAND BLIER)**

All of this to get their claws into us, just like this, in the neck, they hold us !

**DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)**

Case closed. The shell of the stag beetle is solid, it bounces back without getting hurt. The winner continues to climb. Other males stand in his way.

**POSTMAN, ACTIVIST IN MARSEILLES, APPROXIMATE CONJUGATION, 2011**

This is the battle of future, and I think we'll hold on until we will won.

**SPIDER COURTSHIP DANCE (NATIVE ENGLISH)**

A jumping spider is more than just a pretty face. These guys have hidden talents, and powers far beyond those of other creatures. A high speed video camera running at 500 frames per second will capture the male dance steps which are too fast fo the human eye to see.

"There we go ! and now we just sort of let nedje take its course and see and hear what the animal is doing.

MICHAEL EINGORN

NEAPOLI DANCE (MUSIC)



))) tapping rhythmical (((

...crescendo, just faster and faster the beat becomes... and then he can just rapidly flip the legs and then he starts to move to this next phase where he starts to sort of beat his abdomen and then he starts to move his legs very rapidly. It's kind of like he tries to hypnotise her, I've always thought. And the male is just trying as hard so he just says "I'm the best male you gonna find. And just look a t all these things that i can do!" And there, there is gonna try to mount on her."

20'18



# 20'19

The female spider isn't just watching the male. She's listening, in the only way a creature with no ear can listen: by picking up vibrations. And the vibrations she's interested in are not triggered by those wildly waving legs... Besides dancing, he's singing a song... from the heart... or at least, from his abdomen!

WAJID & AMRITA KAK

LOVE ME, LOVE ME (MUSIC)



BRIGITTE FOSSEY (CALMOS, BERTRAND BLIER)

The time has come to let out the sheer eroticism.

WAJID & AMRITA KAK

LOVE ME, LOVE ME (MUSIC)

BRIGITTE FOSSEY (CALMOS, BERTRAND BLIER)

Pleasure for pleasure's sake... limitless... I am ready.

DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)

In the evening light, sea dragons begin their ritual dance.

GHÉRASIM LUCA, PRENDRE CORPS

You mirage me / you oasis me / you bird me / you insect me / you cataract me (...) I équinox you / I poet you / you dance me...

DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)

In a graceful ballet, each of them mimics the movements of his partner.

GHÉRASIM LUCA, PRENDRE CORPS

I flora you, you fauna me / You mirage me / you oasis me / you bird me / you insect me / I moon you / you cloud me / you high tide me / you waterfall me / I waterfall you my turn / but you / you fluid me / you shooting star me / you volcanic me / we we sprayable

DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)

The darkness will soon enfold the couple, but they will keep dancing almost all-night.

GHÉRASIM LUCA, PRENDRE CORPS

I peculiar you / you perpendicular me / and under roof...

THE PEANUTS

UNE HISTORIA DE UNA AMOR (MUSIC)

DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)

At last!... Here is the object of his desire...

CRAZY RAY, MOVIE MASHUP FOR "HELLO" FROM LIONEL RICHIE (NATIVE ENGLISH)

I've been alone with you Inside my mind And in my dreams I've kissed your lips A thousand times. I sometimes see you Pass outside my door. Hello! Hello! Hello! Hello! Hello! Is it me you're looking for?

classical music +  
))) underwater soundscape (((



# 27'11



27'13

**DAVID ATTENBOROUGH (LIFE)**

Still, Beauty doesn't seem to be in the mood for love...

Only one solution for the male: to use his mandibles to imprison her, as in a cage.

He can eventually enjoy his reward.

Then, he disposes of his partner, just as he does with his rivals.

**GÉRARD DEPARDIEU (BUFFET FROID, BERTRAND BLIER)**

Here is a good job done. Rhuuuuhu, now we can get a clearer picture.

**PATRICIA ARQUETTE (HUMAN NATURE, MICHEL GONDRY) (NATIVE ENGLISH)**

Do you know what I gave up to be with you? I gave up my soul, I gave up my beliefs, I gave up...

DAVID STOUT QUARTET

THE LOVECATS

))) Cat purring (((



**WILD MAN FISCHER, START LIFE OVER AGAIN**

If I could only see you again I could start my life all over again.

If I could only see you again I could start my life all over again.

to to tum tum

Dear Buddy!

**JINGLE**

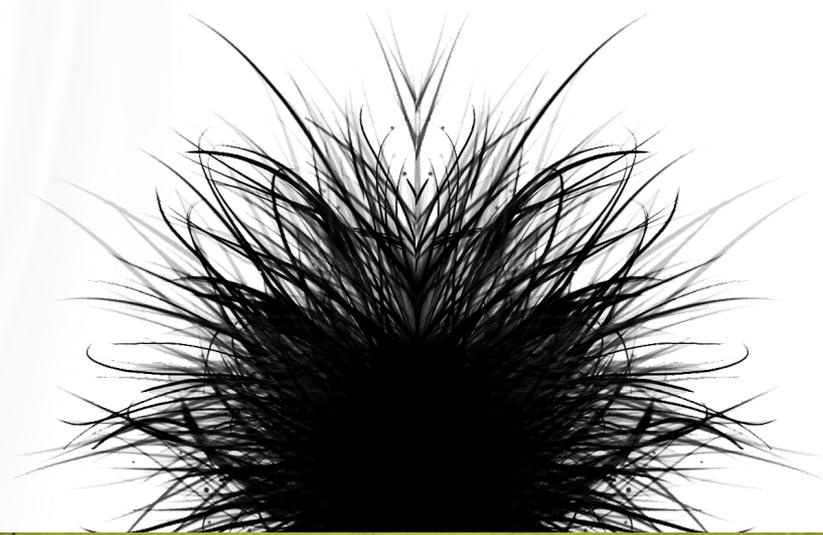
Phaune Radio, The instinct of sound...

**OTHER**

You still here ? It's over, go home. Go!

**END**

30'00



# PHAUNE RADIO.COM

{ contact@phauneradio.com }  
twitter: @phaune }

<http://soundcloud.com/phaune-radio>

FREQ-OUT • 23 rue du Faubourg Boutonnet • 34090 Montpellier • France • [www.freq-out.com](http://www.freq-out.com)